

överliggande förkortningstecken (normalt för häred) som hwn dare, i enlighet med den utskrivna formen i början på brevet. ^f Se not e. § Föregås av ett överstruket n. ^h curato ms.

¹ Här med betydelsen 'handel' eller 'skifte', se Söderwall: köp.

9937

1379 mars 20

Kimito kyrkby

Åke Säck, domare i Kimito kyrkolag, intygar att han på midfastosöndagens sockenting i Kimito kyrkby varit närvarande när Agda från Tykö och Gudorm från Tykö (i Bjärnä socken) och Kettil Magnusson sålde alla sina ägodelar i Finnäng vid Tykö till Martin Abrahamsson på så sätt att Agda för sin del får 4 ½ mark penningar, Gudorm 11 öre och Kettil Magnusson 12 öre. Säljarna har uppburit pengarna och är därmed nöjda. Skötningsman utsågs på alla sidor och utfärdaren ombesörjde på allas begäran detta. Fastar var Anders Säck, Fredrik, Kettilbjörn (i) Kärä, Jöns Bure, Tore (i) Tykö, Kettilfast (i) Gölpo, Sigurd "Whenapha", Birger (i) Kalmusnäs, Tore (i) Pederså, Björn Frosse, Nils Brun, Erik (i) Påvalsby.

Utfärdaren beseglar.

Avskrift från 1600-talet i vol. 264, Tidöarkivet, Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11443.

Tryckt: FMU nr 877 (efter avskrift av C. G. Styffe 1892 i hs B 20 b, Sv. Riksarkivet).

Om Åke Säck se E. Anthoni, Finlands medeltida frälse och 1500-talsadel (1970), s. 68, 88, 93.

Om väpnaren Martin (Mårten) Abrahamsson (Djåkn), som 1391 var underfogde i Satakunda, se ÄSF I, s. 125. Se även Anthoni, a.a., s. 70, 88, 90, 107, 169, 203, 323, 325; J. Ramsay, Frälsläkter i Finland intill stora ofreden (1909), s. 85.

Om de i Finland verksamma sockendomarna, se KL XVII: *Suntio*, sp. 437 f.

Jagh Åke Sack dommare i Kimmetoo^a kyrkiolaagh gör dett kunnocht allom mannom att å midfasta^b sunnodagh tå iagh hulth sochnatingh widh kyrkiobyn i Kimmetoo åhrena æffter Gudz byrdh M ccc lxx nono, dominica Letare, thå stodho ther för alle tingzlagino Agdha aff^c Tycke Gudzorm af Tiycke och Keetil Magnuson hwilken som bysto^d och kwnogadha^e att dhe hadhe solt och vplätidh Martindz^f Habramsson allan thera ägha lutt i Finna engh widh Tiyoke thessom lundom att Agda^g togh för sin luutt halffemto mark pheninga, Gudzormb elffwö öhre och Ketel Magnuson^h tolff öre. Och tesso samme peningar kendes töhnⁱ redeligha alle hafua fhångett och vpburitt så att thön låtho sigh nöya och ther nhemdhes thön sköttninga mhan wphå alle sydhor och iagh föreskylde effter allan thera bööhn och serdeles huars thera luth och huars thera kööph om sigh medh tessom tolfh fastom Anders Säck, Fredrich, Ketelbiörn Kerrom¹, Jöns Burre, Thore^j Tiyoke, Keteluast Gölpå², Sirkurd Whenapha, Birger Kalamesanääs³, Tore Phetersåå⁴, Biorn Frosse, Nils Bruun, Erich Phåwalzbole⁵. Datum^k anno, die et loco supradictis sub meo sigillo.

^a Bokstaven t efter rättelse. ^b Skrivarens st-ligatur snarlik bokstavskombinationen sh (även i det följande).

^c Sista bokstaven svårläst på grund av bläckfläck. ^d Den andra bokstaven efter rättelse, möjligen från u. ^e Föregås av ett överstruket kunnogda. ^f Näst sista bokstaven osäker. § Föregås av ett raderat ord, möjligen togh. ^h Med överflödigt förkortningstecken. ⁱ Så ms för väntat the (även i det följande). ^j Den näst sista bokstaven svårläst på grund av bläckplump, möjligen efter rättelse. ^k Datumm ms.

¹ Möjligen Kärna i Dragsfjärds socken (OAU). ² Gölpo i Kimito socken. ³ Kalmusnäs i Angelniemi socken. ⁴ Pederså i Kimito socken. ⁵ Påvalsby i Kimito socken.

9938

1379 mars 25

Vadstena

Märta Jonsdotter i Ekhult (i Fliseryds socken) skänker för sitt själagagn till Vadstena kloster sin egendom Brotorp i Ålems socken i Norrabygd (nu Stranda härad) med alla tillagor. Utfärdaren avhänder sig och sina arvingar äganderätten och överlåter egendomen till klostret med evig besittningsrätt. Märta ger härads-hövdingen i det härad där jorden är belägen fullmakt att på hennes vägnar ge fasta på tinget i enlighet med lagen.

Utfärdaren ber Eregisle Sunesson jarl, herr Anund Jonsson och sin son herr Hemming Larsson att tillsammans med henne besegla brevet.

Orig. på perg. (23,5 x 8,0 cm, uppveck 1,6 cm; 11 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11444.

Regest: RPB nr 1412.

Om Märta Jonsdotter se ÄSF II, s. 54, och om hennes son kaniken och sedermera (från 1388) biskopen i Växjö Hemming Larsson, se C. O. Arcadius m.fl. (red.), Växjö stifts herdaminne I (1921), s. 7 f.

Angående riddaren Anund Jonsson (Lejonansikte, Hemming Ödgislasons ätt) se SRM s. 14.

För orterna se DMS, Småland 4:2, s. 54 och 266.

Jämför fastebrevet 1379 24/4 (DS nr 9951) nedan.

Alla the mæn · thætta bref høra ællar see hælzar iak Mærita Ions dottir af Ekholt^a æuærdhelika medh warum Herra Ihesu Christo · Thet skall allum mannom vitarlikit wara · at iak hafwir giuit ij wara fru hethir fore mina siæl ok andra thera · som iak æghir got fore at göra til Vatzstena klostar · mit gooz som hetir Brothorp · j Alema sokn · liggjanda · ij Norra bygdh medh hws · akær · æng fæmark · skoghom fiskeuatnom quærnom ok quærnastadhom · ok medh allom sinom tillaghom ængo vndantakno · æ hwar thet hælzst ær · nær by ælla fiærre ij vato ælla thørrø · Ok afhænde iak mik ok minom aruom thet sama gozit ok hemola thet thy sama fønæmpda klostreno · ij Vatzstenom til æuærdhelike ægho · Framledhis giwir hæradh-høfthingianom · ij thy hæradheno som gozit liggir ij fulla makt · ok wald · at giua a mina væghna · fæstir a thinge · æftir thy som lagh sighia · Till thæssa vitnis byrdh ok mere stadh-fæsto bedhis iak hethirlika manna incigle ok vælborna · herra Eringisla Sona sons Iærsls, herra Anunda Ions sons · herra · Hæmmingx Lafranzssons mins sons · medh mino eghno incigle hær fore at sætia · Scriptum Watzstena anno Domini M^occc^olxxnono · die Annunciacionis beate Virginis.

På baksidan (med olika händer):

Littera domine^b Mæritte Ioans dotter af Eekholte

Brothorp i Alema sokn

A E iiiii (Vadstena klostrets brevsignum, se L. Sjödin i MRA 1939, s. 124)

Møre

(halvt kors)